

# Dodatok č. 1/ č. 40/2025 k Rámcovej dohode 650/24

uzatvorenej na základe § 83 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

|                      |                                                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dodávateľ:</b>    | RICOH Slovakia s.r.o.                                                                            |
| Sídlo:               | Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava                                                               |
| Štatutárny orgán:    | Nicola Clare Downing, konateľ<br>Timothy Ian Stuart, konateľ<br>Stephen Landsbury Palmer konateľ |
| IČO:                 | 31331785                                                                                         |
| Bankové spojenie:    | HSBC Continental Europe, Czech Republic                                                          |
| IBAN:                | CZ77 8150 0000 0023 6700 0508                                                                    |
| Kód BIC/SWIFT        | MIDLCZPP                                                                                         |
| Zapísaný v:          | v OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka číslo: 3435/B                            |
| V mene ktorého koná: | Ing. Peter Kiripolský, obchodný riaditeľ na základe plnej moci zo dňa 23.3.2017                  |

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

a

|                      |                                            |
|----------------------|--------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ:</b> | <b>mestská časť Bratislava-Staré Mesto</b> |
| Sídlo:               | Vajanského nábrežie 3, 811 02 Bratislava   |
| Štatutárny orgán:    | Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti  |
| Fakturačná adresa:   | Vajanského nábrežie 3, 811 02 Bratislava   |
| IČO:                 | 00 603 147                                 |
| Bankové spojenie:    | VUB, a.s.                                  |
| IBAN:                | SK02 0200 0000 0000 0152 6012              |

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

(Dodávateľ a Objednávateľ ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**Zmluvná strana**“)

## Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 17.1.2025 Rámcovú dohodu 650/24 (ďalej len „zmluva“) ako výsledok verejného obstarávania zákazky s názvom „Prenájom multifunkčných tlačiarň a súvisiace služby“, zadávanej podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“). Dodávateľ oznámil Objednávateľovi listom zo dňa 03.02.2025, že Dodávateľ ukončil/pozastavil predaj multifunkčných zariadení TYP 2 k 1.02.2025: RICOH IMC4510, ktoré má Dodávateľ podľa zmluvy dodať/inštalovať Objednávateľovi. Z tohto dôvodu Dodávateľ uviedol na trh model multifunkčného zariadenia TYP2: RICOH IM C2510, ktorý spĺňa všetky technické parametre požadované pre Multifunkčné zariadenie TYP2 v zmysle súťažných podmienok verejného obstarávania vyhláseného Objednávateľom, pričom uvedené zariadenie má z hľadiska enviromentálneho pohľadu o 45 % nižšiu spotrebu elektrickej energie. Vzhľadom na uvedené majú Zmluvné strany záujem zmeniť prílohu č.1 k zmluve – t.j. špecifikáciu Dodávateľom dodávaných/inštalovaných zariadení pre Objednávateľa z pôvodného na nový model multifunkčných zariadení. Zmena modelu zariadení nemá vplyv na

dohodnutú cenu. Zmluvné strany sa v súlade s článkom XIII ods. 2 dohodli na uzatvorení tohto dodatku.

## **Článok I.**

### **Predmet dodatku**

Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 1 Zmluvy Špecifikácia a podmienky pre inštaláciu a prevádzku multifunkčných zariadení sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 Zmluvy- Špecifikácia a podmienky pre inštaláciu a prevádzku multifunkčných zariadení, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku.

## **Článok II.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých si dva (2) rovnopisy ponechá Objednávateľ a dva si (2) ponechá Dodávateľ
3. Zmluvné strany zhodne záväzne vyhlasujú, že sú oprávnené uzavrieť tento dodatok, a že tento dodatok nebol uzavretý za nevýhodných ani nevyhovujúcich podmienok pre žiadnu zo zmluvných strán. Súčasne zhodne záväzne vyhlasujú, že sa s týmto dodatkom dôkladne oboznámili a jeho obsahu porozumeli, súhlasia s jeho znením, zaväzujú sa ustanovenia tohto dodatku plniť, pričom na znak toho, že tento dodatok je určitý, zrozumiteľný a zodpovedá ich slobodnej vôli, tento dodatok podpísali.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je nasledovná príloha  
Príloha č. 1 – Špecifikácia a podmienky pre inštaláciu a prevádzku multifunkčných zariadení

V Bratislave, dňa 5.2.2025

V Bratislave, dňa .....

.....  
Za Dodávateľa:  
RICOH Slovakia s.r.o.  
Ing. Peter Kiripolský, obchodný riaditeľ

.....  
Za Objednávateľa:  
Mestská časť Bratislava-Staré Mesto  
Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti

Príloha č. 1 zmluvy - Špecifikácia a podmienky pre inštaláciu a prevádzku multifunkčných zariadení

### 1. Všeobecná špecifikácia multifunkčných zariadení

Všetky multifunkčné zariadenia inštalované v rámci predmetu zmluvy sú majetkom Dodávateľa. Inštalované multifunkčné zariadenia sú nové, nie už používané. Určenie technológie tlače je na dodávateľovi.

Všetky multifunkčné zariadenia sú od rovnakého výrobcu.

Elektrickú revíziu multifunkčných zariadení podľa normy STN 331610 bude zabezpečovať Dodávateľ na svoje náklady.

Pri ukončení služby alebo pri odvoze multifunkčného zariadenia z dôvodu technickej poruchy, ktorú nie je možné odstrániť na mieste, Dodávateľ zabezpečí bezpečné vymazanie všetkých používateľských dát (informácií a údajov) objednávateľa z multifunkčného zariadenia. Harddisk („HDD“) Dodávateľ z multifunkčného zariadenia demontuje a protokolárne odovzdá Objednávateľovi. Dodávateľ zabezpečí bezpečné vymazanie všetkých používateľských dát Objednávateľa zo zariadenia na žiadosť objednávateľa aj pri zmene umiestnenia multifunkčného zariadenia.

V prípade dodania atramentového multifunkčného zariadenia vytlačený dokument spĺňa nároky Objednávateľa na vysokú kvalitu, trvanlivosť, zvýšenú odolnosť voči UV žiareniu, vode a oteru. V prípade dodania atramentového multifunkčného zariadenia, dodané multifunkčné zariadenie používa len pigmentový atrament.

### 2. Technická a funkčná špecifikácia jednotlivých typov multifunkčných zariadení

#### Multifunkčné zariadenie typ 1

Farebné multifunkčné zariadenie A4 – predpokladaný počet 20 kusov

| Parameter                                  | Hodnota                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca / model                            | <b>RICOH IM C300</b>                                                                                                                                  |
| Rýchlosť tlače A4 čiernobielo              | 30 str./min                                                                                                                                           |
| Rýchlosť tlače A4 farebne                  | 30 str./min                                                                                                                                           |
| Rozlíšenie tlače                           | 1,200 x 1,200 dpi                                                                                                                                     |
| Rozlíšenie kopírovania                     | 600 x 600 dpi                                                                                                                                         |
| Rozlíšenie skenovania                      | 600 x 600 dpi                                                                                                                                         |
| Štandardná kapacita pamäte                 | 2 GB                                                                                                                                                  |
| Kapacita zásobníkov                        | 250+500 listov+100listov                                                                                                                              |
| Manuálny (ručný) podávač                   | 50 listov                                                                                                                                             |
| Gramáž papiera                             | 60–200 g/m <sup>2</sup>                                                                                                                               |
| Formát papiera                             | A4, A5, A6, B5, B6, C5 (obálka), C6 (obálka), DL (obálka), Č. 10 (obálka), Letter, 10 x 15 cm, 13 x 18 cm, 20 x 25 cm, Definované používateľom, Legal |
| Automatická obojstranná tlač               | Áno                                                                                                                                                   |
| Farebný ovládací dotykový displej          | Áno 10" inteligentný dotykový ovládací panel                                                                                                          |
| Ovládanie zariadenia v slovenskom jazyku   | Áno                                                                                                                                                   |
| Panel pre prihlasovanie s displejom        | Áno                                                                                                                                                   |
| Čítačky bezkontaktných kariet              | Áno                                                                                                                                                   |
| Podpora IPv6                               | Áno                                                                                                                                                   |
| Podpora SNMPv3                             | Áno                                                                                                                                                   |
| Automatický obojstranný podávač dokumentov | Áno                                                                                                                                                   |
| Minimálna kapacita ADF                     | 50 listov                                                                                                                                             |
| Gramáž papiera pre ADF                     | 60–163 g/m <sup>2</sup>                                                                                                                               |
| Stolík alebo samostatne stojace zariadenie | Áno- stolík                                                                                                                                           |
| Kompatibilita s OS                         | Windows® Vista/7/8/8.1/10, Windows® Server 2008/2008R2/2012/2012R2<br>Windows® Server 2016<br>Windows® Server 2019                                    |

|                                                           |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jazyk pre tlač                                            | PCL6, PostScript PDF direct                                                               |
| Rozhranie                                                 | Ethernet 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T, USB Host Type A, USB Device Type B, SD Card slot |
| Farebné skenovanie                                        | Áno                                                                                       |
| Automatické obojstranné skenovanie do e-mailu a do súboru | Áno-SD karta, URL, FTP, E-mail, Folder, USB                                               |
| Možnosť skenovania vo formáte PDF, JPEG a TIFF            | Áno, PDF, JPEG a TIFF                                                                     |
| Možnosť vzdialenej správy                                 | Áno, SLNX V3                                                                              |
| Možnosť inštalácie aplikácie pre správu tlače             | Áno, SLNX V3                                                                              |

## Multifunkčné zariadenie typ 2

Farebné multifunkčné zariadenie A3 – predpokladaný počet 10 kusov

| Parameter                                                 | Hodnota                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca / model                                           | <b>RICOH IM C2510</b>                                                                                                                                                      |
| Rýchlosť tlače a A4 čiernobielo                           | 25 strán za minútu                                                                                                                                                         |
| Rýchlosť tlače A4 farebne                                 | 25 strán za minútu                                                                                                                                                         |
| Rozlíšenie tlače                                          | 1200 x 1200 dpi                                                                                                                                                            |
| Rozlíšenie kopírovania                                    | 600 x 600 dpi                                                                                                                                                              |
| Rozlíšenie skenovania                                     | 600 x 600 dpi                                                                                                                                                              |
| Štandardná kapacita pamäte                                | 6GB                                                                                                                                                                        |
| Kapacita pevného disku                                    | 256GB                                                                                                                                                                      |
| Kapacita zásobníkov                                       | 1750 listov(3x550 listov+100listov bočný)                                                                                                                                  |
| Manuálny (ručný) podávač                                  | 100listov                                                                                                                                                                  |
| Gramáž papiera                                            | 60-300 g                                                                                                                                                                   |
| Formát papiera                                            | A3, A4, A5, A6, B4, B5, B6, C4 (obálka), C5 (obálka), C6 (obálka), DL (obálka), Č. 10 (obálka), Letter, 10 x 15 cm, 13 x 18 cm, 20 x 25 cm, Definované používateľom, Legal |
| Automatická obojstranná tlač                              | Áno                                                                                                                                                                        |
| Farebný ovládací dotykový displej                         | 10'' inteligentný dotykový ovládací panel                                                                                                                                  |
| Ovládanie zariadenia v slovenskom jazyku                  | Áno                                                                                                                                                                        |
| Panel pre prihlasovanie s displejom                       | Áno                                                                                                                                                                        |
| Čítačky bezkontaktných kariet                             | Áno                                                                                                                                                                        |
| Podpora IPv6                                              | Áno                                                                                                                                                                        |
| Podpora SNMPv3                                            | Áno                                                                                                                                                                        |
| Automatický obojstranný podávač dokumentov                | Áno                                                                                                                                                                        |
| Minimálna kapacita ADF                                    | 100listov                                                                                                                                                                  |
| Gramáž papiera pre ADF                                    | 52-256g                                                                                                                                                                    |
| Stolík alebo samostatne stojace zariadenie                | Áno stolík                                                                                                                                                                 |
| Kompatibilita s OS                                        | Windows® 8.1, Windows® 10, Windows® 11, Windows® Server 2012R2, Windows® Server 2016, Windows® Server 2019, Windows® Server 2022, Macintosh OS X v10.15 alebo novší        |
| Jazyk pre tlač                                            | PCL5c, PCL6, PostScript 3 (emulácia), PDF Direct (emulácia)                                                                                                                |
| Rozhranie                                                 | Ethernet 10base-T/100base-TX/1000base-T, USB Host I/F typ A, USB Device I/F typ B                                                                                          |
| Farebné skenovanie                                        | Áno                                                                                                                                                                        |
| Automatické obojstranné skenovanie do e-mailu a do súboru | Áno_ E-mail, Zložka, USB                                                                                                                                                   |
| Možnosť skenovania vo formáte PDF, JPEG a TIFF            | Jednostr. TIFF, Jednostr. JPEG, Jednostranné PDF, Jednostr. vys. kompr. PDF, Jednostr. PDF-A, Viacstr. TIFF, Viacstr. PDF,                                                 |

|                                               |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | Viacstr. vys. kompr. PDF, Viacstr. PDF-A, Jednostranné šifrované PDF, Mnohostranné šifrované PDF, Jednoduché/multi OCR (voliteľne) |
| Možnosť vzdialenej správy                     | Áno_SLNX V3                                                                                                                        |
| Možnosť inštalácie aplikácie pre správu tlače | Áno_SLNX V3                                                                                                                        |

### Multifunkčné zariadenie typ 3

Farebné multifunkčné zariadenie A3 s finišerom – predpokladaný počet 1 kusov

| Parameter                                                 | Hodnota                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca / model                                           | <b>RICOH IM C4510</b>                                                                                                                                                      |
| Rýchlosť tlače A4 čiernobielo                             | 45 strán za minútu                                                                                                                                                         |
| Rýchlosť tlače A4 farebne                                 | 45 strán za minútu                                                                                                                                                         |
| Rozlíšenie tlače                                          | 1200 x 1200 dpi                                                                                                                                                            |
| Rozlíšenie kopírovania                                    | 600 x 600 dpi                                                                                                                                                              |
| Rozlíšenie skenovania                                     | 600 x 600 dpi                                                                                                                                                              |
| Štandardná kapacita pamäte                                | 8GB                                                                                                                                                                        |
| Kapacita pevného disku                                    | 256GB                                                                                                                                                                      |
| Kapacita zásobníkov                                       | 1750 listov(3x550 listov+100listov bočný)                                                                                                                                  |
| Manuálny (ručný) podávač                                  | 100listov                                                                                                                                                                  |
| Gramáž papiera                                            | 60-300 g                                                                                                                                                                   |
| Formát papiera                                            | A3, A4, A5, A6, B4, B5, B6, C4 (obálka), C5 (obálka), C6 (obálka), DL (obálka), Č. 10 (obálka), Letter, 10 x 15 cm, 13 x 18 cm, 20 x 25 cm, Definované používateľom, Legal |
| Automatická obojstranná tlač                              | Áno                                                                                                                                                                        |
| Farebný ovládací dotykový displej                         | 10'' inteligentný ovládací panel                                                                                                                                           |
| Ovládanie zariadenia v slovenskom jazyku                  | Áno                                                                                                                                                                        |
| Panel pre prihlasovanie s displejom                       | Áno                                                                                                                                                                        |
| Čítačky bezkontaktných kariet                             | Áno                                                                                                                                                                        |
| Podpora IPv6                                              | Áno                                                                                                                                                                        |
| Podpora SNMPv3                                            | Áno                                                                                                                                                                        |
| Automatický obojstranný podávač dokumentov                | Áno                                                                                                                                                                        |
| Minimálna kapacita ADF                                    | 100listov                                                                                                                                                                  |
| Gramáž papiera pre ADF                                    | 52-256g                                                                                                                                                                    |
| Stolík alebo samostatne stojace zariadenie                | Áno stolík                                                                                                                                                                 |
| Kompatibilita s OS                                        | Windows® 8.1, Windows® 10, Windows® 11, Windows® Server 2012R2, Windows® Server 2016, Windows® Server 2019, Windows® Server 2022, Macintosh OS X v10.15 alebo novší        |
| Jazyk pre tlač                                            | PCL5c, PCL6, PostScript 3 (emulácia), PDF Direct (emulácia)                                                                                                                |
| Rozhranie                                                 | Ethernet 10base-T/100base-TX/1000base-T, USB Host I/F typ A, USB Device I/F typ B                                                                                          |
| Farebné skenovanie                                        | Áno                                                                                                                                                                        |
| Automatické obojstranné skenovanie do e-mailu a do súboru | Áno_ E-mail, Zložka, USB                                                                                                                                                   |
| Možnosť skenovania vo formáte PDF, JPEG a TIFF            | Áno_Jednostr. TIFF, Jednostr. JPEG, Jednostranné PDF, Jednostr. vys. kompr. PDF, Jednostr. PDF-A, Viacstr. TIFF, Viacstr. PDF,                                             |

|                                                                                     |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Viacstr. vys. kompr. PDF, Viacstr. PDF-A, Jednostranné šifrované PDF, Mnohostranné šifrované PDF, Jednoduché |
| Možnosť vzdialenej správy                                                           | Áno _SLNX V3                                                                                                 |
| Možnosť inštalácie aplikácie pre správu tlače                                       | Áno _SLNX V3                                                                                                 |
| Finišer umožňujúci zošívanie minimálne 50 listov a triedenie minimálne 2 000 listov | Áno-Finišer SR3340 (65listov zošívanie a triedenie 3 000 hárkov)                                             |

### 3. Podmienky pre inštaláciu a prevádzku multifunkčných zariadení

O inštalácii, odinštalácii, doprave, testovaní, premiestnení a uvedení multifunkčných zariadení do prevádzky bude vždy spísaný protokol v dvoch rovnopisoch, podpísaný oboma zmluvnými stranami, jeden pre Dodávateľa a druhý pre Objednávateľa.

Objednávateľ zabezpečí na vlastné náklady technické podmienky pre montáž a prevádzku multifunkčných zariadení, najmä:

- Prístup do lokálnej siete LAN a na tlačové servery. Z bezpečnostných dôvodov budú všetky práce na systéme vykonávané na pridelenom zariadení v mieste plnenia alebo prostredníctvom VPN.
- Inštaláciu energetickej siete a LAN siete (1x elektrická zásuvka na 230V, 1x zásuvka Ethernet RJ 45)
- Rezervovanie IP adries pre všetky multifunkčné zariadenia
- Prístup k centrálnemu zdroju dát pre identifikáciu používateľov
- Server pre správu tlačových služieb
- Nastavenie pravidiel na firewalloch

Zariadenia a software budú inštalované po pripravení podmienok pre inštaláciu zo strany objednávateľa. Dodávateľ zabezpečí ekologickú likvidáciu všetkých obalových materiálov..